

FORMA
& FUNCIÓN

21

FORMA Y FUNCIÓN



N.º 21, Bogotá, D.C., noviembre del 2008. ISSN: 0120-338X

Director-Editor

Rubén Darío Flórez Arcila, *Universidad Nacional de Colombia*

Asistentes editoriales

Javier Alfonso Reyes Neira, *Universidad Nacional de Colombia*

Comité editorial

Ligia Ochoa Sierra,
Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá
Constanza Moya Pardo,
Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá
María Emilia Montes Rodríguez,
Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá
Carlos Patiño Roselli,
Instituto Caro y Cuervo
Silvia Baquero Castellanos,
Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá
Rubén Darío Flórez Arcila,
Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá

Comité científico

Luz Amparo Fajardo Uribe,
Universidad Nacional de Colombia, Sede Bogotá
Ángel Alfredo Araya,
Universidad de Santiago de Chile
Manuel Galeote López,
Universität Bern, Suiza
Rogelio Ponce de León Romeo,
Universidade do Porto, Portugal
Armando Mora-Bustos, *Escuela Nacional de Antropología
e Historia (ENAH), México*
María Constanza Guzmán,
York University, Glendon College, Canadá

Universidad Nacional de Colombia

Rector, Moisés Wassermann Lerner Vicerrectora Académica, Natalia Ruiz Rodgers

Facultad de Ciencias Humanas

Decano, Fabián Sanabria Sánchez Vicedecano Académico, Sergio Bolaños Cuéllar

Departamento de Lingüística

Director, Camilo Alberto Robayo Romero

La revista *Forma y Función* figura en el Índice Nacional Bibliográfico Publindex – Colciencias en la categoría B del 2005 a junio del 2009. *Forma y Función* hace parte del índice de publicaciones de Linguistics & Language Behavior Abstracts del Servicio de Base de Datos en Internet ofrecido por Cambridge Scientific Abstracts (www.csa.com). En este sitio web es posible consultar la totalidad de los abstracts de los artículos publicados por la revista desde su primer número. Igualmente, *Forma y Función* hace parte de la base de datos en Internet www.galegroup.com, de SciELO Colombia (www.scielo.org.co), de Redalyc (Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal, www.redalyc.uaemex.mx) y de la red bibliográfica CLASE (www.dgb.unam.mx).



Excepto que se establezca de otra forma, el contenido de esta revista cuenta con una licencia Creative Commons “reconocimiento, no comercial y sin obras derivadas” Colombia 2.5, que puede consultarse en <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/co/>

Correspondencia

Departamento de Lingüística,
Universidad Nacional de Colombia,
Facultad de Ciencias Humanas,
Ciudad Universitaria, Av. Cra. 30 # 45-03,
ed. Antonio Nariño (214), of. 215,
tel: 3165000 ext. 16655.
Bogotá, Colombia.
www.formayfuncion.unal.edu.co
revff_fchbog@unal.edu.co

Canje

Biblioteca Central, División de Canje
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá
canjednb_nal@unal.edu.co

Distribución y suscripción

Unibiblos

Plazoleta de Las Nieves,
calle 20 # 7-15, tel: 2 81 90 03 ext. 29490.
Ciudad Universitaria,
torre de Enfermería, piso 1, tel: 3 16 50 00 ext. 19647.
www.unlibreria.unal.edu.co
libreriaun_bog@unal.edu.co

Siglo del Hombre Editores

carrera 31A # 25B-50, 3 37 77 00.
www.siglodelhombre.com

Librería de la U

www.lalibreriadelaun.com



CENTRO EDITORIAL
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
Ciudad Universitaria, ed. 205, of. 222
Tel: 316 5000 ext. 16208
editorial_fch@unal.edu.co
Bogotá, D.C.

Corrección de estilo: Dalilah Carreño
Diseño Gráfico y armada digital: Nathalia Rodríguez
Impresión: Xpress Estudio Gráfico y Digital Ltda.

<i>Agradecimientos</i>	7
<i>Presentación</i>	9

Artículos

Análisis del discurso del aula desde el enfoque comunicativo-interactivo de la argumentación	13
<i>Analysis of classroom discourse from the communicative argumentative approach of argumentation</i>	
GUADALUPE ÁLVAREZ	
CIAFIC-Universidad de Buenos Aires	
Estrategias de persuasión en un discurso publicitario: una mirada complementaria	35
<i>Strategies of persuasion in advertising discourse: a complementary look</i>	
JULIA MARLÉN BAQUERO VELÁSQUEZ	
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá	
Riaki rafue: palabra de consejo sobre la cacería	59
<i>Riaki rafue: a word of advice on hunting</i>	
EUDOCIO BECERRA BIGOTAMA	
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá	
Estado de la cuestión sobre las características gramaticales de los marcadores discursivos del español	87
<i>The state of the art of the grammatical features of discourse markers in Spanish</i>	
ALBERTO CUEVA LOBELLE	
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá	

- La lingüística hoy: su (re)configuración a través
de los diferentes objetos de estudio 107
*Modern Linguistics: Its (re)configuration through
the different objects of study*
MIGUEL ÁNGEL MAHECHA BERMÚDEZ
Universidad Surcolombiana Neiva
- Tratamientos nominales y cortesía en la novela 135
Peñas arriba de José María de Pereda
*Nominal treatment and courtesy in the novel
Peñas Arriba by José María de Pereda*
FRANCISCA MEDINA MORALES
Universidad de Granada, España
- Algunas ideas posmodernas acerca del lenguaje 167
Some postmodernist ideas about language
CONSTANZA MOYA PARDO
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá
- Claves para la comprensión de las relaciones entre la lengua,
la cultura y la sociedad *yuhup*: una perspectiva etnolingüística 189
*Hints towards the comprehension of the relationship between
the Yuhup language, culture and society: an ethnolinguistic perspective*
ANA MARÍA OSPINA BOZZI
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá
- Nota sobre una propuesta de traducción de rótulos 227
del Alfabeto Fonético Internacional
A note on a translation proposal of the labels of the IPA
ROBERTO ALFREDO PERRY CARRASCO
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá
- Aproximación al estudio de las actitudes lingüísticas 251
en un contexto de contacto de español y portugués en el
área urbana trifronteriza Brasil-Colombia-Perú
*An overview of the study of linguistic attitudes in the context of language contact
between Spanish and Portuguese of the Tri-border area, Brasil-Colombia-Perú*
SANDRA LILIANA ROJAS MOLINA
Universidad Nacional de Colombia, sede Leticia

Análisis textual y representación de eventos sociales:
una mirada a dos documentos de política educativa
colombiana desde el análisis crítico del discurso 287

*Textual analysis and representation of social events:
a look at two documents of Colombian educational policy
from the point of view of critical discourse analysis*

DORIS ADRIANA SANTOS CAICEDO

Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá

Atitudes em Fronteira: O Caso de Tabatinga e Leticia 303

Border attitudes: the case of Tabatinga and Leticia

GABRIELA DE CAMPOS BARBOSA

Universidad Federal de Rio de Janeiro

Deconstructionist and Poststructuralist Translation
Approaches: Overview and Critique 325

*Enfoques deconstruccionistas y postestructuralistas
de la traducción: panorama y crítica*

SERGIO BOLAÑOS CUELLAR

Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá

Temas de discusión

El ciberlecto de las salas de chateo:
¿conversación escrita o escritura conversada? 347

MIGUEL FARÍAS FARÍAS

Universidad de Santiago de Chile

Sobre la clasificación de los dialectos de las lenguas
romano-germánicas 361

NATALIA F. MIKHEEVA

Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos

Reseñas

Ralph Penny, *Variación y cambio en español* 377

Por: JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Academia Colombiana de la Lengua

Michael Gazzaniga, *The Ethical Brain* 383
Por: OMER JESÚS SILVA VILLENA
Universidad de La Frontera, Temuco-Chile

Perfiles biográficos

Juan Manuel Gómez Bernal 389
Por: LUZ AMPARO FAJARDO
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá

Luis Fernando Lara 391
Por: LAURA ROMERO RANGEL
El Colegio de México

Hemos recibido

Ingamanda Parlu: Estrategias de resistencia bilingüe 395
Carlos Enrique Pérez Orozco
RUBÉN DARÍO FLÓREZ ARCILA
Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá

AGRADECIMIENTOS

LA REVISTA *Forma y Función* quiere expresar su reconocimiento a sus colaboradores, destacados académicos y académicas de reconocidas universidades, que con su aporte valioso han hecho posible este número.

- Ángel Araya, *Universidad de Santiago de Chile*
Silvia Baquero Castellanos, *Universidad Nacional de Colombia*
Jaime Bernal Leongómez, *Academia Colombiana de la Lengua*
Ángel Corbera, *Universidade Estadual de Campinas (Brasil)*
Serafín Coronel-Molina, *Indiana University (Estados Unidos)*
Eva Da Porta, *Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)*
Juan Álvaro Echeverri, *Universidad Nacional de Colombia*
Luz Amparo Fajardo Uribe, *Universidad Nacional de Colombia*
Manuel Galeote, *Universität Bern (Suiza)*
Elsa Gómez Imbert, *Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)*
Constanza Guzmán, *University of New York-Binghamton*
Marleen Haboud Bumachar, *Universidad Católica del Ecuador (Ecuador)*
Guillermo Hoyos, *Universidad Pontificia Javeriana (Colombia)*
Ricardo Maldonado, *Universidad Autónoma de México*
María Emilia Montes, *Universidad Nacional de Colombia*
José Joaquín Montes G., *Instituto Caro y Cuervo, Academia Colombiana de la Lengua*
Mary Edith Murillo Fernández, *Universidad del Cauca*
Ligia Ochoa Sierra, *Universidad Nacional de Colombia*
Ruth Pappenheim, *Universität Wien (Austria)*
Néstor Pardo, *Universidad Nacional de Colombia*
Carlos Patiño Roselli, *Universidad Nacional de Colombia, Academia Colombiana de la Lengua*
Luz Mary Rincón, *Texas A&M University-Texarkana, College of Arts & Sciences and Education. (Estados Unidos)*
Fernando Rivera Bernal, *Universidad Nacional de Colombia*

John Alexander Roberto, *Universitat Pompeu Fabra (España)*
Tulio Rojas Curieux, *Universidad del Cauca*
Olga Rojas Torres, *Universidad Nacional de Colombia*
Graciela Sánchez Guevara, *Universidad Autónoma Metropolitana (México)*
Patricia Simonson, *Universidad Nacional de Colombia*
Alma Simounet-Géigel, *Universidad de Puerto Rico*
Joao Veloso, *Universidade do Porto (Portugal)*

También queremos expresar un agradecimiento especial a la Dra. Luz Mary Rincón, de la Universidad de Texas A&M-Texarkana, por su colaboración con la traducción de los títulos de los artículos y sus *abstracts*.

Por otra parte, nos permitimos hacer una aclaración sobre la afiliación del Dr. José Manuel Franco Serrano, a quien se agradece por su colaboración en el número 20 de *Forma y Función* como par evaluador. El Dr. Franco se encuentra afiliado a la Universidad Industrial de Santander.